

Panasonic

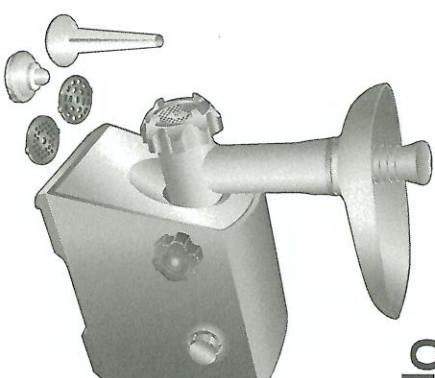
Operating Instructions

دفترچه راهنما روش استفاده
تعليمات التشغيل

Meat Grinder (Household Use)

چرخ گوشت (برای استفاده خانگی)
مفرومة اللحم (استعمل منزلي)

Model No. **MK-ZG1500**



- Thank you for purchasing the Panasonic product.
- This product is intended for household use only.
 - Please read these instructions carefully to use the this product correctly and safely.
 - Before using this product, please give your special attention to "Safety Precautions" (Page 2~4).
 - Please keep this Operating Instructions for future use.

Contents

| | |
|--------------------------|----|
| Safety Precautions | 2 |
| Parts Names | 5 |
| How to Use | 6 |
| How to Clean | 10 |
| Specifications | 11 |

محتويات

| | |
|----------------------|----|
| تعليمات امانى | ٢ |
| نما قطعات | ٥ |
| روى اىستفاده | ٦ |
| نحوه تميز كردن | ١٠ |
| مفصليات فى | ١١ |

المحتويات

| | |
|------------------------|----|
| احتياطات الامان | ٢ |
| اسماء الاجزاء | ٥ |
| كيفية الاىستعمال | ٦ |
| كيفية التظيف | ١٠ |
| المواصفات | ١١ |

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net>

Printed in Japan
چاپ در ژاپن
طبع في اليابان

© Panasonic Corporation 2011

MZ50Y1311
SP1011S11111

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

■ The following charts indicate the degree of damage caused by wrong operation.

⚠️WARNING Indicates serious injury or death.

⚠️CAUTION Indicates risk of injury or property damage.

■ The symbols are classified and explained as follows.

⊘ This symbol indicates prohibition.

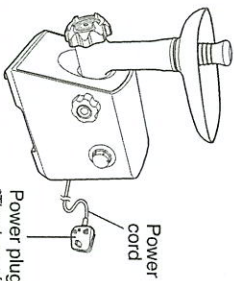
ⓘ This symbol indicates requirement that must be followed.

⚠️WARNING

⊘ **Do not damage the power cord or power plug.**
(It may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)

- **Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the outlet.**
(It may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)

➡ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.



- **Do not plug or unplug the power plug with wet hands.**
(It may cause an electric shock.)

- **Do not exceed voltage on the outlet and do not use alternate current other than listed on the appliance.**
(It may cause an electric shock or fire.)
 - Make sure the voltage supplied to the appliance is the same as your local supply.
 - Plugging other devices into the same outlet may cause an electric over heating.

ⓘ **Insert the power plug firmly.**
(Otherwise it may cause an electric shock and fire caused by the heat that may be generated around the power plug.)

- **Clean the power plug regularly.**
(A soiled power plug may cause insufficient insulation due to the moisture, and may cause a fire.)

⚠️WARNING

⊘ **Do not immerse the appliance in water or splash it with water.**
(It may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)

- **Do not disassemble, repair or modify the appliance.**
(It may cause a fire, electric shock or injury.)

➡ Please contact to the service center for the repair.

- **Do not insert any objects in the vent or the gap.**
(It may cause an electric shock or malfunction.)
 - Especially metal objects such as pins or wires.

- **Do not feed food with hands. Use the food pusher.**
(It may cause severe injury.)

- **Do not disassemble the appliance or place anything (especially finger, spoon, fork, etc.) in the appliance during operation.**
(It may cause severe injury.)

- **Never remove or attach the hopper plate, head or cap when the motor is operating.**
(It may cause an injury.)

- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
(It may cause a burn, injury or electric shock.)

- **When abnormal or breaking down occurs, discontinue using the appliance immediately and unplug.**
(It may cause smoking, fire or electric shock.)
 - e.g. for abnormal or breaking down
 - The power plug and the power cord become abnormally hot.
 - The power cord is damaged or power failure.
 - The main body is deformed or abnormally hot.

➡ Please unplug the appliance immediately and contact to the service center for the check or the repair.

- **Pay special attention to hands or fingers of children as they are so small and can be involved into the head or holes of the cutting plate.**
(It may cause severe injury.)

- **Care shall be taken when handling the sharp cutting blade.**
(It may cause an injury.)

Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

CAUTION

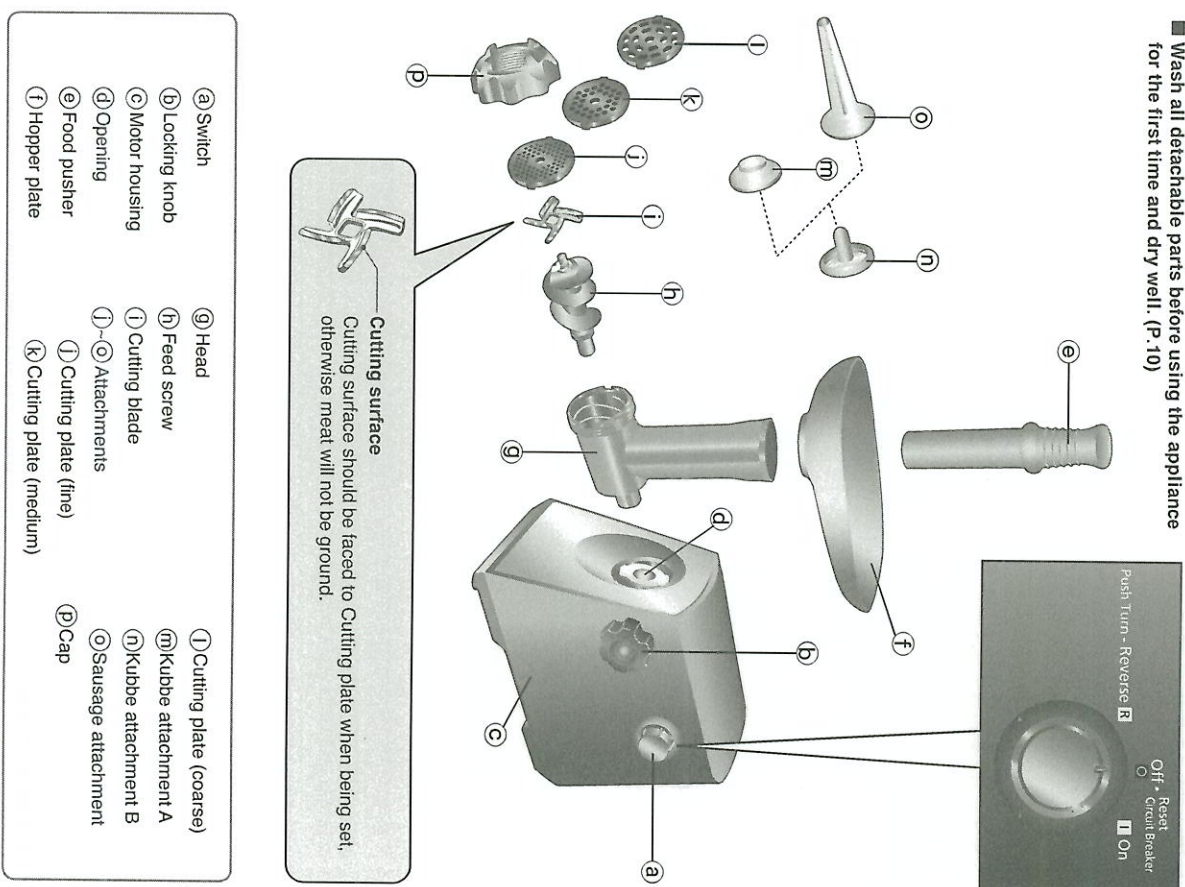
- ⊘ Do not leave the appliance unattended when it is in use. (It may cause a fire or burn.)
 - When leaving itself, turn the power off.
- Do not use the appliance on following places.
 - The place where is uneven surface, on non-heat-resistant carpet or table cloth etc. (It may cause a fire.)
 - The place where it may be splashed with water or near a heat source. (It may cause an electric shock or leak.)
- ⓘ Make sure to hold the power plug when unplugging the power plug. Never pull the power cord. (Otherwise it may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)
- Unplug the power plug when the appliance is not in use. (Otherwise it may cause an electric shock, or fire caused by an electric leakage.)
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use. (It may cause an injury.)
- When carrying the appliance, be sure to hold the motor housing with both hands; do not hold only the hopper plate. (It may cause an injury.)

Important Information

- Do not grind hard foods such as bones and nuts. (They may cause jamming.)
- Do not grind ginger and other ingredients with hard fiber. (They will not be ground.)
- To avoid jamming, do not force to operate the appliance with excessive pressure. If the appliance jammed due to hard ingredients lodged onto the feed screw or the cutting blade, switch off immediately and clean the appliance. When the circuit breaker activates, switch off. (See P.7 "Caution on Jamming".)
- Do not operate more than 15 minutes at one time. (It may cause a malfunction.)
- Make sure to clean the appliance after every use. (It may cause a malfunction.)
- Do not fix the cutting blade and the cutting plate when using the Kubbe attachments and sausage attachment.

Parts Names

■ Wash all detachable parts before using the appliance for the first time and dry well. (P.10)



- Ⓐ Switch
- Ⓑ Locking knob
- Ⓒ Motor housing
- Ⓓ Opening
- Ⓔ Food pusher
- Ⓕ Hopper plate
- Ⓖ Head
- Ⓗ Feed screw
- Ⓘ Cutting blade
- Ⓛ-Ⓜ Attachments
- Ⓨ Cutting plate (fine)
- Ⓩ Cutting plate (medium)
- Ⓣ Cutting plate (coarse)
- Ⓧ Kubbe attachment A
- Ⓨ Kubbe attachment B
- Ⓩ Sausage attachment
- Ⓟ Cap

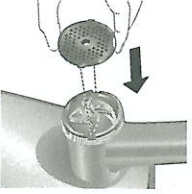
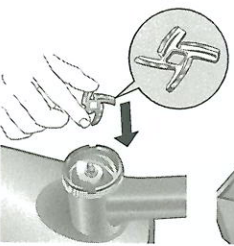
How to Use

To Grind Meat

Unplug when assembling the unit. Before plugging in, ensure the switch is off.

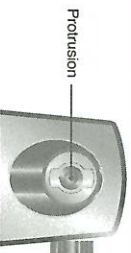
(Attaching)

- 1 Place the head onto the opening of the motor housing.
Holding the head with one hand and tighten the locking knob clockwise.
- 2 Place the feed screw into the head, long end first, by turning the feed screw slightly until it is set into the slot of the head.
● If the feed screw is set properly, it does not turn.



- 3 Place the cutting blade onto the feed screw shaft with the blade facing the front as illustrated.
● Cutting surface should be faced to the cutting plate when being set, otherwise meat will not be ground.

- 4 Place the desired cutting plate over the cutting blade, fitting protrusion in the slots.
● If the cutting plate is not set properly, meat may leak out around protrusion of motor housing. When meat leak out, clean around the protrusion of motor housing.
Wipe with a well-wring cloth.



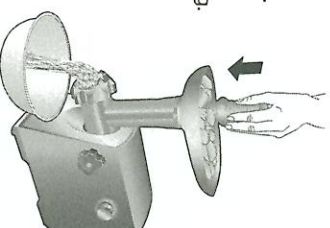
- 5 Screw the cap into the head firmly.
Place the hopper plate on the head and fix it into position.
Set the unit on a firm surface.
● The air vents at the bottom and the side of the motor housing should be kept free and not blocked.

(Grinding Meat)

- 6 Cut all foods into pieces so that they fit easily into the hopper opening. Plug in, then switch on.
Place foods on the hopper plate and feed foods into the hopper opening.
● Use the food pusher.

After use, switch off and unplug.

Note:
● The grinder head may wobble slightly during use, but it is normal. Do not over tighten the locking knob to stop this movement. It may cause damage.



Circuit Breaker Protection

When the circuit breaker automatically stops motor due to overloading, follow the below steps.

- 1 Switch off to reset the circuit breaker.
- 2 Unplug and detach the parts by reversing steps on "To Grind Meat" from 3-5 to remove ingredients in the head.
- 3 Attach the parts again and continue grinding meat.

Caution on Jamming

When meat does not come out from the cutting plate due to the jam of bones or other hard ingredient, follow the below steps to release it.

- 1 Switch off and wait until the motor has stopped completely.
- 2 Hold on to the motor housing then push in and turn the switch to "Reverse" for a few seconds. (Do not turn it more than 5 seconds.)
Then turn the switch back to "Off".
- 3 Unplug and detach the parts by reversing steps on "To Grind Meat" from 3-5 to remove ingredients in the head.
- 4 Attach the parts again and continue grinding meat.

How to Use

To Use the Sausage Attachment

Meat should be ground and seasoned before making sausage links. (See P.6 "To Grind Meat".) Attach the coarse cutting plate to the grinder. For finer textured sausages, use the fine cutting plate.

Detach by reversing steps on "To Grind Meat" from 3-5 to remove the cutting plate and the cutting blade.

1 Place the Kubbe attachment B and the sausage attachment onto the feed screw shaft together, fitting protrusions in the slots.



2 Screw the cap into the head firmly.

Place the hopper plate on the head and fix it into position.

Set the unit on a firm surface.

- The air vents at the bottom and the side of the motor housing should be kept free and not blocked.



3 Cut casing into 60 or 90 cm lengths. Put and gather all of casing over the sausage attachment except the last 10-15 cm as shown in the illustration.

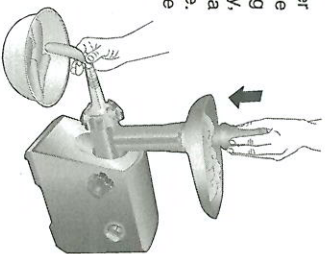
Plug in, then switch on.



4 Place seasoned meat into the hopper plate and press it through grinder with food pusher. Stuff casing naturally with little resistance as the sausage comes out of the spout. If the meat is forced into the casing too tightly, the sausage is likely to break immediately. If necessary, prick tiny holes at the end of the casings to let air escape. To make a link, pinch at desired length and press the sausage meat back a little. Then twist 3-4 times. Pinch the next sausage and twist the sausage in the opposite direction 3-4 times to secure the link. When the casing is filled, tie securely at the end with a string.

- Never push the food mixture into the grinder with your fingers. Always use the food pusher.

After use, switch off and unplug.



To Make Kubbe

— Recipe —

(Stuffing)

| | |
|-------------------|--------------------|
| 100 g | mutton |
| 1 1/2 tablespoons | olive oil |
| 1 1/2 tablespoons | onion (cut finely) |
| 1/3 teaspoon | all spice |
| 1/2 teaspoon | salt |
| 1 1/2 tablespoons | flour |

Grind mutton once or twice.

Fry onion until brown and add minced mutton, all spice, salt and flour.

Grind the mixture three times.

(Outer cover)

| | |
|------------|---------------------|
| 450 g | lean meat |
| 150-200 g | flour |
| 1 teaspoon | all spice |
| 1 | nutmeg |
| a pinch | powdered red pepper |
| dash | pepper |

Grind meat three times and mix all ingredients together in a bowl.

- More meat and less flour for outer cover creates better consistency and taste.

Detach by reversing steps on "To Grind Meat" from 3-5 to remove the cutting plate and the cutting blade.

1 Place the Kubbe attachments A and B onto the feed screw shaft together, fitting protrusions in the slots.

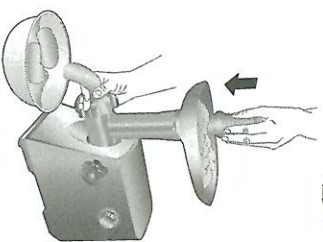
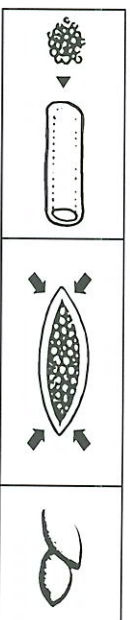


2 Screw the cap into the head firmly.



3 Following the same steps on "To Grind Meat" as in 5-6, make the cylindrical outer cover.

Form kubbe as illustrated below and deep fry.



How to Clean

Before detaching parts, make sure that the motor has stopped completely, then disconnect the plug from the outlet.

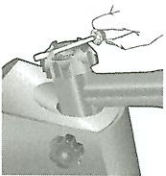
Note

- Do not use benzine, thinner, alcohol, bleach, polishing powder or metal brush otherwise the surface will be damaged.
- Do not use a dishwasher.

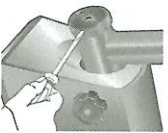
(Detaching)

Detach by reversing steps from 1 -5 of P.6 (Attaching).

- When it is hard to remove the cap, place a screwdriver between the protrusions and unscrew.



- When it is hard to remove the cutting plate, place a screwdriver between the cutting plate and the head as illustrated and lift up.



Cleaning

Remove meat and other foods.



Wash with diluted dish soap (neutral) and a soft sponge, and dry well.

- Leaving the parts wet after cleaning may cause corrosion.



Wipe with a well-wrung cloth.



Wash with diluted dish soap (neutral) and a soft sponge, and dry well.

- Leaving the parts wet after cleaning may cause corrosion.
- <For the feed screw, cutting blade and cutting plates>
Rubbing a little salad oil after washing and drying will help prevent them from rusting and keep them lubricated.



Wash with diluted dish soap (neutral) and a soft sponge, and dry well.

Specifications

| | |
|------------------------------|---|
| | MIK-ZG1500 |
| Power supply | 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz |
| Power consumption | 240 - 260 W |
| Dimensions (H×W×D) (approx.) | 39.1 × 16.4 × 32.7 cm |
| Weight (approx.) | 3.8 kg |
| Attachments | Cutting plates, Kubbe attachments, Sausage attachment |

Note

You can identify the date of manufacturing by production number which is marked on back side of the unit.

Production number X XX xxx

Second and third digits : month (in number) 01-January, 02-February, ...12-December
First digit: year (last digit of the year in number) 1-2011, 2-2012, 3-2013

This operating instructions shall be kept as they contain important information.

In case of failure or damage

Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

لطفاً از این دستورالعمل ها اطمینان حاصل شود.

نکات ایمنی

به منظور جلوگیری از بروز حوادث و صدمات برای استفاده کننده از دستگاه با افراد دیگر و جلوگیری از خسارت مالی، دستورالعمل های زیر را اجرا کنید.

نمودار زیر میزان آسیب ناشی از اشتباه عملکرد دستگاه را نشان می دهد.

شانه خطر خسارات
احتیاط جانی و مالی.

نمایانگر آسیب های
هشدار جانی یا مرگ است.

نمادهای طبقه بندی شده که توضیحات آن به شرح زیر می باشد.

این علامت نشان دهنده ی نکته مهمی
است که باید از آن پیروی کنید.

این علامت، منفوعیت را نشان می دهد.

هشدار

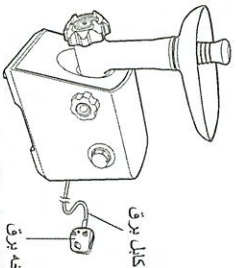


از آسیب رساندن به کابل برق و دو شاخه برق خودداری کنید.

(اتصال کوتاه ممکن است که باعث ایجاد شکر) (الکتریکی و یا آتش سوزی شود)

هنگامی که کابل برق یا دو شاخه برق آسیب دیده یا زمانیکه دو شاخه برق به درستی به پریز متصل نمی باشد، از دستگاه استفاده نکنید.

(اتصال کوتاه ممکن است که باعث ایجاد شکر) (الکتریکی و یا آتش سوزی شود).



دو شاخه برق
"اجتناب از نوبت تک شاخه دو شاخه بر تصویر، یا دو شاخه با دستگاه شما وجود دارد."

اگر سیم برق آسیب بیند، باید به منظور اجتناب از خطر توسط سرتانده، تعمیر کل آن یا فرعی مورد، یا قطعه مشابه آن تعویض شود.

لطفاً با دست خیس دو شاخه را داخل یا خارج از پریز نکنید.

(ممکن است موجب برق گرفتگی شود.)

از رانندگی و رانندگی با دستگاه های تنظیم ولتاژ استفاده نکنید مگر آنهایی که نامشان در اینست دستگاه آمده است.

(باعث برق گرفتگی و آتش سوزی می شود.)

اطمینان حاصل کنید که ولتاژ برقی که برای دستگاه استفاده می کنید، همان ولتاژ مورد نیاز دستگاه باشد.

• دو شاخه برق دستگاه دیگری را همزمان به همان پریز وصل نکنید، ممکن است پریز بیش از حد گرم شود.

دو شاخه برق را در پریز جا دهید.

(ممکن است به دلیل گرم شدن اطراف پریز برق، شکر الکتریکی و آتش سوزی ایجاد شود.)

• به طور مرتب دو شاخه برق را تمیز کنید.

(دو شاخه برق کثیف ممکن است موجب ایجاد عایق ناکافی شود، که با رطوبت، باعث ایجاد آتش سوزی شود.)

هشدار

دستگاه را داخل آب فرو نبرده و به آن آب نپاشید.
(اتصال کوتاه ممکن است که باعث ایجاد شکر الکتریکی و یا آتش سوزی شود.)

قطعات دستگاه را راباز نکرده، تعمیر یا تغییر در آن ایجاد نکنید.
(ممکن است موجب آتش سوزی یا برق گرفتگی یا جراحت شود.)

• لطفاً برای تعمیر دستگاه یا نمایندگی تماس بگیرید.

هیچ وسیله ای را داخل دریچه بخار یا درز آن نکنید.

(ممکن است موجب برق گرفتگی یا نقص فنی دستگاه شود.)
• به خصوص وسایل قوی مانند سنجاق یا سیم.

• مرگ سواد را با دست وارد نکنید. از فشارنده مواد استفاده کنید.

(این منجر به ایجاد جراحت بسیار شدید می شود.)

• چرخ زاینه زود با چیزی (مخصوصاً انگشت و ناخن، چنگال وغیره) درون آن نکنید.

(این منجر به ایجاد جراحت بسیار شدید می شود.)

• مرگ صحنه قبی، سر یا درپوش را بر نداشته و به آن دست نزنید.

(امکان ایجاد جراحت وجود دارد.)



این دستگاه برای استفاده افراد دارای تانومانی جسمی و ذهنی یا اختلال حواس و بدون مهارت و افراد نابوارد (شامل کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه تحت نظارت و راهنمایی شخصی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده گرفته باشد، از آن استفاده نمایند. باید کودکان را زیر نظر داشته باشید، تا از عدم امکان بازی کردن آنها با دستگاه اطمینان حاصل نمایید.

(ممکن است موجب سوختگی، جراحت یا برق گرفتگی شود.)

• اگر هنگام کار کردن با دستگاه، دستگاه خراب شد و یا از حالت عادی خارج شد، کار با دستگاه را قطع کرده و سریعاً دو شاخه برق را از پریز بکشید.

(ممکن است موجب دود کردن، آتش سوزی یا برق گرفتگی شود.)

نمونه هایی از حالت غیر عادی یا خرابی دستگاه

• دو شاخه برق و کابل برق به صورت غیر عادی داغ شود.

• کابل برق آسیب دیده یا خرابی برقی وجود دارد.

• بنده دستگاه تغییر شکل دهد یا به صورت غیر عادی داغ شود.

• لطفاً دستگاه را سریعاً از برق کشیده و برای بررسی یا تعمیر آن با نمایندگی تماس بگیرید.

• در خصوص دست ها و انگشتان کودکان توجه ویژه ای مبذول نمایید. چراکه ممکن است به دلیل کوچک بودن به راحتی وارد دهانه و درگیر سوراخ های صمغیه برنده شود.

(این منجر به ایجاد جراحت بسیار شدید می شود.)

• زمانی که می خواهید تیغه برش را جابجا کنید، توجه کافی داشته باشید.

(امکان ایجاد جراحت وجود دارد.)

نکات ایمنی

احتیاط

- هنگامی که دستگاه روشن است، از آن دور نشوید. (ممکن است باعث ایجاد آتش سوزی و یا سوختگی شود.)
- اگر می خواهید از دستگاه دور شوید، دستگاه را خاموش کنید.
- در مکان های زیر دستگاه توستر را قرار ندهد و از آن استفاده نکنید.
 - در روی سطح ناهموار، فرش هالی، که در برابر حرارت مقاوم نیستند، بر روی سفره یا روی میز و غیره. (ممکن است موجب آتش سوزی شود.)
 - در مکان هایی که امکان پاشیدن آب بر روی دستگاه وجود داشته باشد یا نزدیک به منبع حرارتی، (ممکن است موجب برق گرایی شود.)

● هنگام جدا کردن دو شاخه برق از پریز، حتماً دو شاخه را در دست بگیرید و سپس جدا کنید. هرگز کابل برق را نکشید.

(و اگر نه، اتصال کوتاه ممکن است که باعث ایجاد شک الکتریکی و یا آتش سوزی شود.)

● هنگامی که از دستگاه استفاده نمی کنید، دو شاخه برق را از پریز جدا کنید.

(و اگر نه، شدت الکتریکی ممکن است که باعث ایجاد شک الکتریکی و یا آتش سوزی شود.)

● قبل از تعویض قطعات یا نزدیک شدن به اجزا متحرک، دستگاه را خاموش کنید و سیم برق را از پریز درآورید. (امکان ایجاد جراحت وجود دارد.)

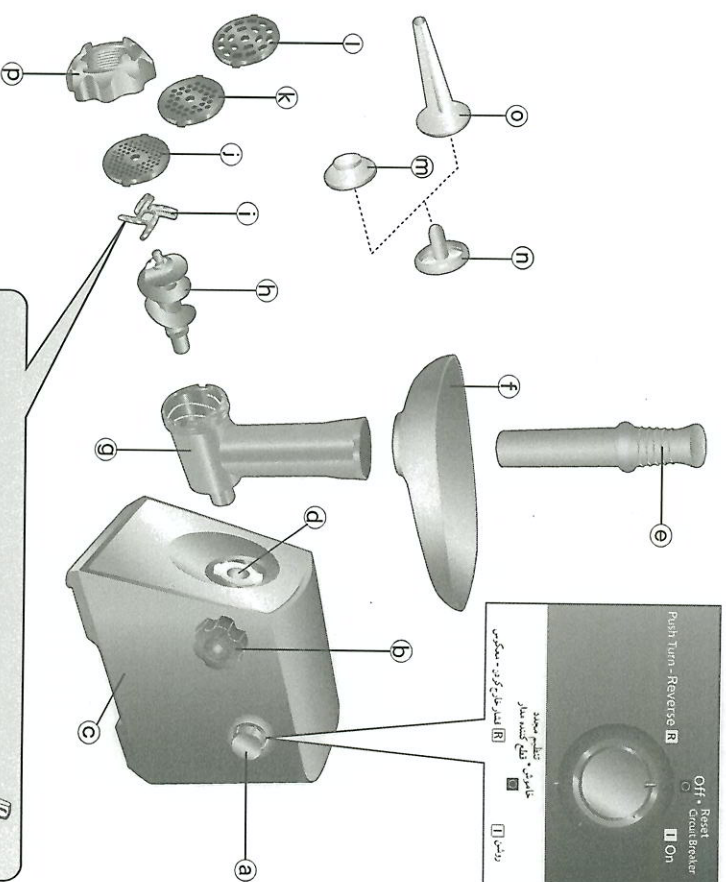
● در هنگام استفاده از قطعه اضافی کوبه، تیغه برش و صفحه برش را نصب نکنید. (امکان ایجاد جراحت وجود دارد.)

اطلاعات مهم

- مواد سخت مانند استخوان و هسته را با این دستگاه چرخ نکنید. (ممکن است سبب شدن آینا شود.)
- زنجبیل و سایر مواد دارای الیاف روشت را با این دستگاه چرخ نکنید. (آینا روی زمین نیفتند.)
- برای جلوگیری از قفل شدن دستگاه، آن را با فشار زیاد و آهسته به کار نکنید. آینا نرم نخواهد شد.
- اگر دستگاه به علت مواد سختی که در ماینج یا تیغ برش گیر کرده از کار ایستاد، آن را بلافاصله خاموش و سپس آن را تعمیر کنید. وقتی مدار قطع کننده عمل می کند، دستگاه را روشن نکنید. ("نکات ایمنی هنگام گیر کردن" در صفحه ۱۴ مراجعه نمایید.)
- هر بار بیش از ۵ دقیقه استفاده نکنید. (ممکن است باعث بد عمل کردن دستگاه شود.)
- از تمیز بودن دستگاه بعد از هر بار استفاده اطمینان حاصل کنید. (ممکن است باعث بد عمل کردن دستگاه شود.)
- در هنگام حمل این دستگاه مطمئن شوید که جعبه موتور آن را با هر دو دست می گیرید و هرگز فقط سینه تکیه و یا سوسیس ساز را به تنهایی نگه دارید.

نام قطعات

قبل از اولین استفاده، تمام اجزاء جدا شونده را بشوید و خشک کرده و استفاده کنید. (صفحه ۲۰)



تیغه برش
تیغه برش در هنگام قرار داده شدن با سیم از خطر رو به صفحه برش باطلد، در غیر این صورت گرفت چرخ نخواهد شد.

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1 صفحه برش (درشت) | 9 کلاهک |
| 2 قطعه اضافه کوبه A | 10 ماینج |
| 3 قطعه اضافه کوبه B | 11 تیغه برش |
| 4 قطعه سوسیس ساز | 12 ~ 13 متعلقات |
| 5 دربرش | 14 صفحه برش (ریز) |
| 6 | 15 صفحه برش (متوسط) |

روش استفاده

چرخ کردن گوشت

موقع باز کردن دستگاه، دوشاخ آن به برق نیاورد.
پیش از وصل پریز به برق، مطمئن شوید که سوئیچ دستگاه خاموش است.

(سوار کردن دستگاه)

- 1 کلاهیک را در درجه چینه موتور قرار دهید.
کلاهیک را با یک دست نگاه داشته و دکمه قفل کننده را در جهت حرکت عقربه مانی ساعت قفل کنید.

- 2 مارپیچ را داخل کلاهیک قرار داده، انتهای آن را داخل قرار داده و به بیجاپند تا سفت شود.

قفل می

- 3 اگر مارپیچ درست در جای خود قرار نگرفته باشد نمی چرخد.

- 4 تیغه برش را مطابق شکل در جاییکه تیغه آن روبه چلو است، روی محور مارپیچ نصب کنید.

- 5 تیغه برش در هنگام قرار داده شدن باسیسی از چلو رو به صفحه برش نیاورد، در غیر این صورت گوشت چرخ نخواهد شد.

صفحه برش را روی تیغه برش برارد داده و در جای خودش ثابت کنید.

- 6 اگر صفحه برش درست قرار نگیرد، ممکن است گوشت از اطراف برآمدگی چینه موتور خارج می شود. اگر گوشت بیرون زد، اطراف برآمدگی چینه موتور را تمیز کنید.

- 7 با مایع ظرفشویی رقیق و اسفنج نرم بشویید، و آنرا خوب خشک کنید.

- 8 در برش را روی کلاهیک ببندید.

5

صفحه تیغیه را روی کلاهیک قرار داده و نصب کنید.

- 9 دستگاه چرخ گوشت را روی صفحه ای سخت قرار دهید.
درجه هوا در زیر و اطراف چینه موتور باید آزاد باشد و چیزی جلوی آنها را نگرفته باشد.

(چرخ کردن گوشت)

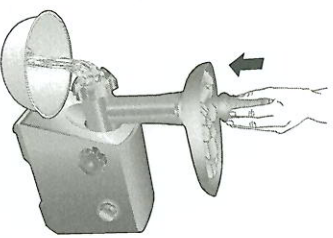
6

- 10 کلبه غذا را در ابتدای که راحت از درجه صفحه تیغیه رد شوند خورد کنید.
دوشاخ را به پریز زده و دستگاه را روشن کنید.
غذا را روی صفحه تیغیه قرار داده، و غذا را به داخل درجه تیغیه هدایت کنید.
از قفل زده غذاء استفاده کنید.

پس از استفاده سوئیچ را خاموش کنید و سیم دستگاه را از برق بیرون بکشید.

توجه:

- کلاهیک چرخ گوشت ممکن است زمان استفاده کمی تکان بخورد، که عادی است.
دکمه قفل کننده را برای جلوگیری از این حرکت بیش از اندازه سفت نکنید.
مکن باعث صدمه به دستگاه شود.



ملاحظات از فیوز

وقتی که فیوز قطع می شود یعنی موتور بیش از اندازه برق مصرف کرده است. در این صورت طبق مراحل زیر عمل کنید.
دستگاه را برای راه اندازی مجدد فیوز خاموش کنید.

1

دوشاخ دستگاه را از پریز جدا کرده، مراحل دستور عمل «چرخ کردن گوشت» از مرحله ۳ تا ۵ را انجام داده اجزاء داخل کلاهیک را در آورده و مواد مانده در آن را جدا کنید.

2

اجزاء باز شده را دوباره نصب کرده، کار با چرخ گوشت را ادامه دهید.

3

نکات ایمنی هنگام گیر کردن

وقتی که گوشت به دلیل گیر کردن استخوان و یا دیگر مواد سخت، از تیغه برش خارج نمی شود، مطابق مراحل زیر سعی کنید مانع را بردارید.

1

استگاه را خاموش کرده و صبر کنید تا موتور آن کاملا بایستد.

2

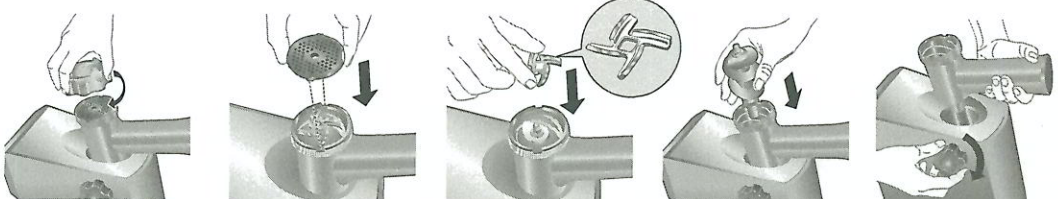
چینه موتور را نگاه داشته قفلر دهید. سوئیچ "Reverse" (معکوس) را برای چند ثانیه روشن کرده و سپس. (بیش از ۵ ثانیه نچرخانید.)

"Off" (خاموش) کنید.

3

دوشاخ دستگاه را از پریز برق جدا کرده، مراحل دستور عمل «چرخ کردن گوشت» از مرحله ۳ تا ۵ را انجام داده اجزاء

4



روش استفاده

درست کردن کوبه

روش استفاده از قطعه سوسیس ساز

چاشنی گوشت باید قبل از درست کردن سوسیس، اضافه شود. (به توضیحات «چرخ کردن گوشت» صفحه ۱۴ مراجعه شود.)
صفحه برش درشت را روی چرخ گوشت نصب کنید. برای بافت ظریف سوسیس از صفحه برش ریز استفاده کنید.
بر عکس مرحله ۳ تا ۵ نشان داده شده در روش «چرخ کردن گوشت» صفحه برش و تیغه برش را در آورید.

قطعه اضافی کوبه B و سوسیس ساز را به همراه یکدیگر با فروبردن
برآمدگیها در فروزنگها، روی محور ملابلیج سوار کنید.



در برش را محکم روی کلاهک ببندید.

2

صفحه تیغیه را به سمت بالا ثابت کنید.



دستگاه را روی یک سطح سخت قرار دهید.

• هرالکتن هانی زیر و دیواره جعبه موتور باید آزاد باشند و چیزی
سد راه آنها نشده باشد.



روکش ها را در ایعد ۶۰ یا ۹۰ سانتیمتری ببرید.

3

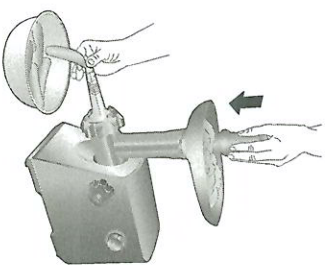
همانگونه که در تصویر نشان داده می شود، تمام روکش را به غیر از ۱۰ تا ۱۵
سانتیمتری انتهایی آن را روی سوسیس ساز قرار دهید.

دروشاخ آن را به برق وصل کنید، سپس سوییچ آن را روشن کنید.



اوبه گوشت را اضافه کرده روی صفحه تیغیه گذاشته و توسط فشارنده مواد به داخل
چرخ بفرستید. جسی پوشش به طور طبیعی به گره ای است که هنگام وارد شدن سوسیس
به آن از خود مقاومت نشان می دهد. اگر گوشت با فشار ریزه وارد پوشش شوند، به احتمال
زیاد روپوش پاره می شود. در صورت لزوم، برای خروج مواد از انتهایی روکش خراش
بسیار کوچکی ایجاد کنید. وقتی طول سوسیس به اندازه دلخواه رسید، یک مقدار از
گوشت درون پوشش را به عقب فشار داده، ۳-۴ بار بچرخانید. برای حفظ کردن پیوستگی
میان سوسیس ها، سوسیس بچی را ۳-۴ دور در جهت مخالف بچرخانید، پوشش پر
شده، انتهایی رشته سوسیس را محکم گره بزنید.

4



• هرگز از انگشت برای فشار دادن مواد غذایی به داخل چرخ گوشت استفاده نکنید.
همیشه از فشارنده مواد استفاده کنید.

پس از استفاده سوییچ را خاموش کنید و سیم دستگاه را از برق بیرون بکشید.

(برای پیشین خارجی کوبه)
۳۵۰ گرم
۱۵۰ - ۲۰۰ گرم
۱ قاشق چایخوری
۱ قاشق چایخوری
پودر و قاشق سبک
قاشق سیاه
کمی

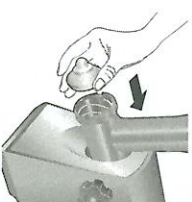
گوشت رسته بار چرخ کنید و با سایر مواد در کاسه ای مخلوط نمایید.
• گوشت بیشتر را از کاسه برای لایه بیرونی یکبارگی و طعم بهتری به غلظت
می دهد.

----- دستور پخت -----
(مواد لازم برای داخل کوبه)
۱۰۰۰ گرم
گوشت گوسفندی
روغن زیتون
۱ ۱/۲ قاشق غلظت خوری
۱ ۱/۲ قاشق غلظت خوری
۱ قاشق چایخوری
۱ قاشق چایخوری
۱ قاشق چایخوری
۱ قاشق غلظت خوری
آرد

گوشت را باک یا دربار چرخ کنید.
پیاز راسخ کنید تا به رنگ قهوه ای درآید و گوشت چرخ شده،
اوبه، سبک و آرد را به آن اضافه کنید.
مخلوط رسته بار چرخ کنید.

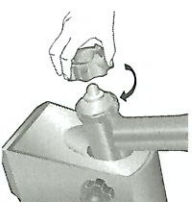
بر عکس مرحله ۳ تا ۵ نشان داده شده در روش چرخ کردن گوشت صفحه برش و تیغه برش را در آورید.

فشار ملی

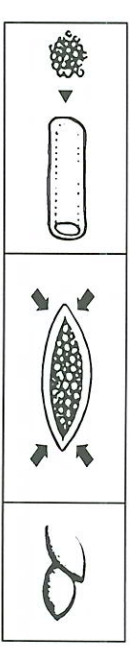
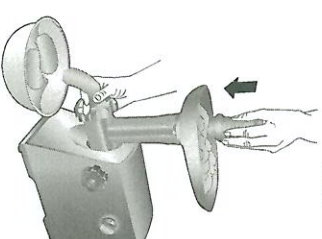


1 قطعات اضافی کوبه A و B را به همراه یکدیگر با فرو بردن برآمدگیها در
فروزنگها روی محور ملابلیج سوار کنید.

2 در پوش را محکم روی کلاهک ببندید.



3 با انجام دادن مراحل ۵ تا ۹ نشان داده شده در روش «چرخ کردن گوشت» ،
لایه بیرونی استوانه ای شکل کوبه را درست کنید.
مطابق تصویر زیر کوبه را شکل دهید و در روغن سرخ کنید.



مشخصات فنی

| | | |
|--|--|--|
| MK-ZG1500 | | |
| برق ورودی | ۲۴۰-۲۲۰ ولت ۵۰-۶۰ هرتز | |
| توان مصرفی | ۲۴۰-۲۶۰ وات | |
| ابعاد (عرض×اصق×ارتفاع) (به طور تقریبی) | ۳۹,۱ سانتی متر× ۱۶,۴ سانتی متر× ۳۲,۷ سانتی متر | |
| وزن (به طور تقریبی) | ۳,۸ کیلوگرم | |
| محتلفات | پنجره، کباب ساز، قطعه، سوپسین ساز | |

نحوه تمیز کردن

قبل از باز کردن دستگاه، مطمئن شوید به موتور که ایستاده است و دو شاخ آن به برق نیست.

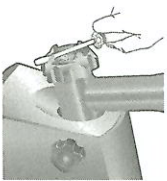
توجه

- از بزنن، تیزر، الکل، سفید کننده، پرور جلا دهنده، سیم های فلزی، استفاده نکنید، چرا که به دستگاه صدمه می زند.
- از ماشین ظرف شویی استفاده نکنید.

جداسازی

مرابط ۱ تا ۵ را که در صفحه ۱۷ «سوار کردن دستگاه» آمده است برای جداسازی دستگاه انجام دهید.

- وقتی که در پوش سفت بسته شده است، یک پیچ گروشی را بین دنده های آن قرار داده و آن را شل کنید.



- وقتی که در پوش سفت بسته شده است، مانند تصویر، پیچ گروشی را بین صفحه برش و کلاهک قرار داده و آن را بیرون آورید.

تمیز کاری

گرویت و با سایر مواد را در آورید.



- با مالچ طر قشومی رقیق و اسفنج نرم بشویید، و آنرا خوب خشک کنید.
- خمیس نگاه داشتن اجزاء ممکن است که باعث ایجاد خوردگی در آنها شود. <
 - لا مار پیچ، تیغ برش، صفحه برش >
- روی آنها را بعد از شست و شو و خشک کردن، با یک کمی روغن به پوشانید. این کار جلوی زنگ زدن آنها را گرفته و آنها را روغن کار شده نگاه می دارد.

با مالچ طر قشومی رقیق و اسفنج نرم بشویید، و آنرا خوب خشک کنید.

خمیس نگاه داشتن اجزاء ممکن است که باعث ایجاد خوردگی در آنها شود.

- فشارنده خوراک
- قطعه احناقه، کوبه A
- قطعه احناقه، کوبه B
- قطعه سوپسین ساز



جعبه موتور



با پارچه تم دار پاک کنید.

احتياطات الأمان

يرجى التأكد من اتباع هذه التعليمات.

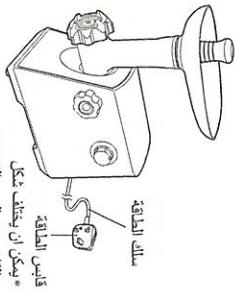
من أجل منع الحوادث والجروح للمستخدم والاشخاص الآخرين وضرب الممتلكات، يرجى اتباع المذكرة الأمان.

الجدول التالية تبيّن درجة الخطر التي يسببها التشغيل العاطف.

| الرموز مصنفة ومشروحة كما يلي. | تحذير | تنبيه |
|-------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| الرموز مصنفة ومشروحة كما يلي. | بينت حشرت جروح خطيرة أو الموت. | بينت خطر جروح أو ضرر بالممتلكات. |
| هذا الرمز يبين حالة الممنوع. | هذا الرمز يبين متطلبات يجب اتباعها. | |

تحذير

يجب أن يتقرر سلك الطاقة أو قابس الطاقة. (يمكن أن يسبب صدمة كهربائية أو شتوب حرق بسبب قصير الدائرة الكهربائية.)



لا تستعمل الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو قابس الطاقة مكسراً أو إذا كان قابس الطاقة موصل بشكل غير محكم مع فتحة مأخذ التيار. (يمكن أن يسبب صدمة كهربائية أو شتوب حرق بسبب قصير في الدائرة الكهربائية.)

إذا تضرر سلك تزويد الطاقة، يجب استبداله من قبل المصنع أو وكيل الصليح الخاص به أو شخص مؤهل من أجل تجنب مصدر الخطر.

لا توصل أو تترع قابس الطاقة ويديك رطبة أو مبللة بالماء. (يمكن أن يسبب صدمة كهربائية.)

لا تستعمل ففلية مأخذ تيار كهربائي ولا تستعمل تيار قبائلي غير التيار على الجهاز. (يمكن أن يسبب صدمة كهربائية أو شتوب حرق.)

تأكد من أن تزويد ففلية الجهاز هو نفس تزويد الففلية المحلية في منطقتك.

توصيل الجيزة أخرى على نفس فتحة مأخذ الطاقة يمكن أن يسبب زيادة سخونة كهربائية.

المدخل قابس الطاقة يشكّل كامل ومحمّ. (يمكن أن يسبب صدمة كهربائية وشتوب حرق سببه الحرارة التي يمكن أن تتولد حول قابس الطاقة.)

تقف قابس الطاقة بشكل منتظم.

قابس الطاقة المشحج يمكن أن يسبب عزل غير كافي بسبب الرطوبة، ويمكن أن يسبب شتوب حرق.

تحذير

لا تغس الجهاز بالماء أو ترش الجهاز بالماء. (يمكن أن يسبب صدمة كهربائية أو شتوب حرق بسبب قصير في الدائرة الكهربائية.)

لا تتكلم أو تصطح أو تعمل الجهاز. (يمكن أن يسبب شتوب حرق أو صدمة كهربائية أو جروح.)

يرجى الاتصال بمرکز الصليحة من أجل الصليح.

لا تدخل أي اجسام داخل فتحت تهوية البخار أو القمو. (يمكن أن تسبب صدمة كهربائية أو عمل بالشمع.)

باصحة الاجسام المحتوية مثل النابيس أو الاسلاك.

لا ترقم بإضافة (تفذية) الطعام باليد. استخدم أداة دفع الطعام. (قد تسبب في إصابات خطيرة.)

لا تترك المبرومة ولا تدخل أي شيء (خاصة أصبع أو ملهزة أو شوكه والخ...) في المبرومة خلال تشغيلها. (قد تسبب في إصابات خطيرة.)

لا ترفع ولا تثبت الأبناء، القمى، (قادوس) أو مركبة الرأس أو إطلافاً. (يمكن أن يسبب جروح.)

هذا الجهاز غير مصمم لاستعمال من قبل الأشخاص (بما في ذلك الاطفال) الذين لديهم نقص في قدراتهم الجسمية أو الحسية أو العقلية أو تفصهم البصرية والمعرفة ببقية تشغيل الجهاز، الا اذا تم الاشراف عليهم واصطالهم التعليمات التي تتعلق ببقية تشغيل الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم، يجب الاشراف على الاطفال لضمان عدم حقنهم بالجهاز. (يمكن أن يسبب حروق أو جروح أو صدمة كهربائية.)

عند حدوث تشغيل غير عادي، أو عمل، أو وقف استعمال الجهاز فوراً وانزع القابس. (يمكن أن يسبب دخان أو حروق أو صدمة كهربائية.)

مثال على التشغيل غير العادي أو العمل

- يصبح قابس الطاقة، وسلك الطاقة، سائمين جداً بشكل غير عادي.
- تصدر سلك الطاقة، أو عمل بالطاقة.
- يصبح الرنيني مشوه أو ساخن بشكل غير عادي.

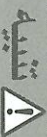
يرجى نزع قابس الجهاز فوراً و الاتصال بمرکز الصليحة من أجل الفحص أو الصليح.

إنتبه بصحة خاصة إلى أيادي أو أصابع الاطفال بما أنها صغيرة جداً ويمكن إصطارها في رأس أو ثقب صفيحة التقطيع. (قد تسبب في إصابات خطيرة.)

يجب أخذ العناية عند التعامل مع نصل التقطيع الحاد. (يمكن أن يسبب جروح.)

يرجى التأكد من اتباع هذه التعليمات.

احتياطات الأمان



- لا تستخدم الجهاز دون إشراف عندما يكون في حالة استعمال. (يمكن أن يسبب تشرب حريق أو حروق.)
- عند ترك الفرن بدون مراقبته، أوقف الطاقة.



- لا تستعمل الفرن في الأماكن التالية:
 - مكان ذو سطح غير مستوي أو على سخانة غير مقاومة للحرارة أو قماش طاولته النخ.
 - (يمكن بسبب تشرب حروق.)
 - المكان المرشوش بالأمه أو بالقرب من مصدر حراري.
 - (يمكن أن يسبب صدمة كهربائية أو تشرب.)

● تأكد من مسك قابس الطاقة عند تزويد قابس الطاقة. لا تمسح مطلقاً سلك الطاقة.



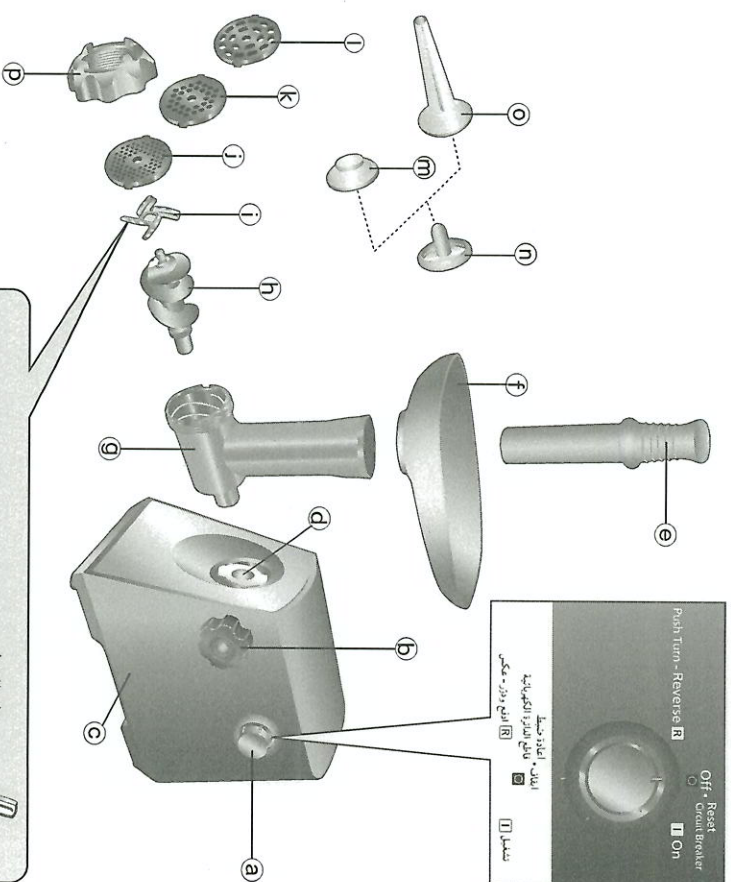
- ازرع قابس الطاقة عند عدم استعمال الجهاز. (يمكن ذلك يمكن أن يسبب صدمة كهربائية أو تشرب حريق بسبب تشرب في القاب الكهربائي.)
- توقف تشغيل الجهاز وافصله من تزويد القوة قبل تغيير الملحقات أو لس الاجزاء المصمكة. (يمكن ان يسبب حرج.)
- عند حمل المبرمة، اجرض على حمل مثبت المزود بكلمة الالدين، وليس فقط من الصفيحة القاروسية. (يمكن ان يسبب حرج.)

معلومات هامة

- لا تفرم الاطعمة الصلبة كالعظام والجوز. (قد يسبب الإجهاد.)
- لا تفرم الزنجبيل والمواد الأخرى ذات الألياف الصلبة. قد لا يطحن. (سوف ان يتم طحنها.)
- لتجنب لصب المبرمة، لا تستعمل القوة لتشغيل المبرمة ببطء زائد.
- إذا أصبت المبرمة بسبب المواد الصلبة المحشورة على برغي التغذية وتصل التفتيح، حرركها إلى موضع التفل في الحال ونظفها. عندما يتغير قاطع الدائرة، لا يتم بالتمشيد.
- (انظر "تحذير عن الإجهاد" في صفحة ٢٦)
- لا تشغيل الجهاز لمدة اكتر من ١٥ دقيقة في كل مرة.
- (يمكن ان يسبب عطل بالتشغيل.)
- تأكد من تنظيف الجهاز بعد كل استعمال.
- (يمكن ان يسبب عطل بالتشغيل.)
- لا تثبت فصل التفتيح وصفيحة التفتيح عند استخدام قطعتي الكيكة السامتين وملحقة السجق.

اسماء الاجزاء

■ ارجس جميع القطع القابلة للفصل قبل استعمال الجهاز للمرة الاولى وجعلها جيدا. (صفحة ٣٠)



سطح التفتيح
يجب ان يكون سطح التفتيح مرصبا مسطحا التفتيح عند التركيب، عكس ذلك لن يتم فرم اللحم

- | | | |
|-----------------------|--------------------|------------------------|
| ① صفيحة التفتيح (جفن) | ⑨ رأس برغي التغذية | ⓐ المنفاخ |
| Ⓜ ملحقة الكيكة A | Ⓜ ملحقة الكيكة B | ⓑ مقبض التفل |
| Ⓝ ملحقة السجق | Ⓞ غطاء | ⓒ مبيت المبرور |
| | | ⓓ فتحة أداة دفع الطعام |
| | | ⓔ صفيحة قاروسية |
| | | ⓕ |

كيفية الاستعمال

لحم اللحم

أفضل القابس عند تجميع الوحدة قبل التوصيل إلى مصدر التيار، تأكد أن المفتاح في موضع القفل.

(التجميع)

1 ضع الرأس على فتحة مثبت الموتور. أمسك الرأس بيد واحدة وثمة قمميش القفل باتجاه عقارب الساعة.

2 ضع برغي التثبيت داخل الرأس، الطرف الطويل أو الأ، بواسطة تدوير برغي التثبيت قليلاً لتأكيد أن تضيق داخل فتحة الرأس. إذا تم ضبط برغي التثبيت بصورة صحيحة، فإنه لا يدور.

3 ضع نصل التفتيح فوق عمود برغي التثبيت بحيث يكون النصل مائجاً الى الأمام كما سيبت في الرسم التوضيحي.

• يجب أن يكون سطح التفتيح مائجاً لتفتيح عمود البركس، عكس ذلك لن يتم فوم اللحم.

4 ضع صفيحة التفتيح على نصل التفتيح، ممياً الفتحة البارز داخل القفحات. إذا لم تكن صفيحة التفتيح مضبوطة بصورة صحيحة، يمكن أن يتسرب اللحم للخارج حول الفتحة البارز لسبب الموتور. عندما تسرب اللحم، تفقد حول الفتحة البارز لسبب الموتور.

اغسل بمياهون أطباق مخفف (سمال) واسفحة، وجفف جيداً.

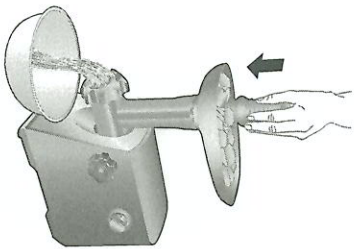
الفتوة



5 ضع الغطاء على الرأس وثمة بشكل محكم. ضع الصفيحة الأتروسية على الرأس وثبتها في موضعها.

ضع الوحدة على سطح ثابت.

• يجب الاحتياط بإقتات فتوية الهواء الموجودة على أسفل وجانب مثبت الموتور خالية وغير مغطاة.



(فوم اللحم)

6 قطع كل الاطعمة الى قطع صغيرة بحيث تدخل بسهولة داخل الفتحة الأتروسية. ادخل القابس بماخذ التيار، ثم شغل.

• وضع الاطعمة على الصفيحة الأتروسية وادخل الاطعمة داخل فتحة القابس، استخدم أداة دفع الطعام.

• بعد الاستعمال، اوقف التشغيل وانزع القابس.

ملاحظة:

• يمكن ان يبتز رأس المغرمة قليلاً أثناء الاستعمال، لكن هذا طبيعي. لا تشغل قبل التفتيح أكثر من اللازم لإيقاف هذه الحركة. يمكن ان تسبب ضرر.

وقاية قاطع الدائرة الكبريتائية

عندما يقوم قاطع الدائرة الكبريتائية بتوقف الموتور بسبب الحمل الزائد، اتبع الخطوات في الأسفل.

1 اوقف التشغيل لإعادة ضبط قاطع الدائرة الكبريتائية.

2 انزع القابس ووقف الأجزاء بواسطة اتباع الخطوات عكسياً في قسم "فوم اللحم" من ٣ - ٥ لإزالة المكونات من داخل الرأس.

3 ركب الأجزاء مرة أخرى واستمر بفوم اللحم.

تحذير عن الانحماش

عندما لا يخرج اللحم من صفيحة التفتيح بسبب انحماش العظم أو المكونات المسئلة الأخرى، اتبع الخطوات بالاسفل لتحرير الانحماش.

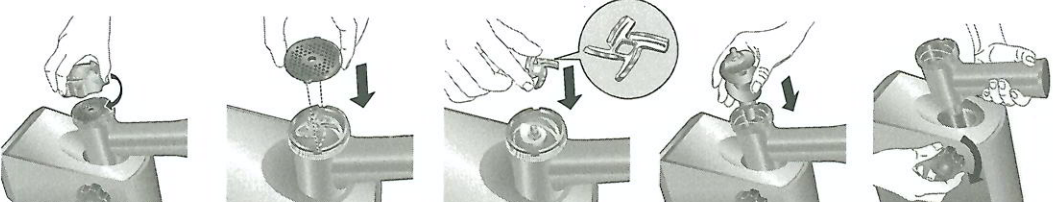
1 اوقف التشغيل وانتظر لعدة ايام ان يتوقف الموتور تماماً.

2 امسك مثبت الموتور ثم ادفع للداخل وادرج المفتاح الى "Reverse" (عكسي) لمدة ثوان.

(لا تشغله أكثر من ٥ ثوان.)
ثم احد تدوير المفتاح على "Off" (لقف).

3 انزع القابس ووقف الأجزاء بواسطة اتباع الخطوات عكسياً في قسم "فوم اللحم" من ٣ - ٥ لإزالة المكونات من داخل الرأس.

4 ركب الأجزاء مرة أخرى واستمر بفوم اللحم.



كيفية الاستعمال

لعمل الكبة

-- المقادير وطريقة الطهي --

| (الخطأ ، العارضي) | (الصحيحة) |
|---------------------|--------------|
| لحم قليل الدهن | لحم ضئيل |
| دقيق | ٤٥٠ غم |
| جميع التوابل | ١٥٠ - ٢٠٠ غم |
| حوزة الطبخ | ١ ملعقة شاي |
| مسحوق التفلل الأحمر | ١ |
| قليل | قئصة |
| | مقدار ضئيل |

اغم اللحم ثلاث مرات واتخلط جميع السكريات معاً في سائلية.
 • تعطي نسبة اللحم الكبيرة والدقيق الطليئة في العطا. العارضي ساسكا وطعاماً أفضل.

| | |
|----------------|------------------|
| لحم ضئيل | ١٠٠ غم |
| زيت زبدان | ١ ١/٢ ملعقة طعام |
| يصل (تقطع دقن) | ١ ١/٢ ملعقة طعام |
| جميع التوابل | ١/٣ ملعقة شاي |
| ملح طعام | ١/٢ ملعقة شاي |
| دقيق | ١ ١/٢ ملعقة طعام |

اغم اللحم العتان مرة واحدة او مرتين.
 تم تحضير الصل حتى اللون البني وأضف لحم العتان المفروم،
 جميع التوابل، الملح والدقيق.
 اغم الصطوط ثلاث مرات.

فان عن طريق عكس الحطرات على قسم اللحم "٣ - ٥" لنوع صفيحة التفتيح ونصل التفتيح.

عربي

1

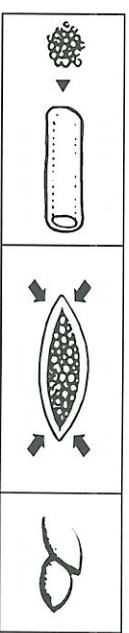
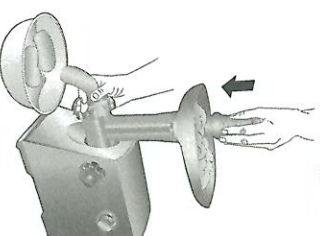
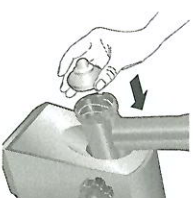
ضع ملعقة الكبة A و B في عمود البرغي معاً، مبيداً الأجزاء البارزة في الفتحات.

2

ضع العطاء على الرأس وشدّه بشكل محكم.

3

باتباع نفس الخطوات على قسم اللحم "٣ - ٥" كما في ١ - ٥ ،
 تم عمل العطا ، العارضي الاضطرابي.
 يشكل الكبة كما هو مبين في الاسفل ونحمر في زيت عميق.



لاستعمال الصفيحة المسحوق

يجب فم اللحم واجهة التوريل قبل المباشرة باعداد حشوات المسحوق. (انظر صفحة ٢٦ "لحم")
 ركب صفيحة التفتيح الخشن على العمود.
 قطع مسبقاً نصفه الخاطئ استعمل صفيحة التفتيح الناعم.

فان عن طريق عكس الحطرات على قسم اللحم "٣ - ٥" لنوع صفيحة التفتيح ونصل التفتيح.

1

ضع ملحقات المسحوق وملقحة الكبة B على عمود
 لربب التفتيح معاً، مبيداً التوريلات داخل الفتحات.

2

ضع العطاء على الرأس وشدّه بشكل محكم.
 وضع الصفيحة القانوسية على الرأس وثبتها في مكانها.

• يجب المحافظة على مجرى الهواء في الاسفل وعلى جانب مبيت الموتور بدون اعاقه.
 وضع الرعدة على سطح ثابت.

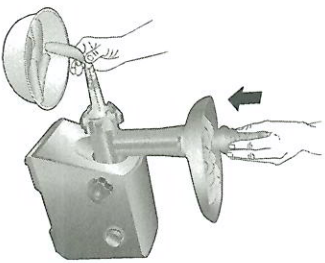
3

فقطع حل العشور الى اطوال ٢٠ او ٢٠ سم.
 وضع وجع كل حل العشور على ملقحة المسحوق ما عدا البرغ ١٥-١٠ سم
 كما هو مبين في الرسم التوضيحي،
 ادخل القانوس وبأخذ التوريل، ثم شغل.

4

ضع اللحم البقيل داخل الصفيحة القانوسية وادفعه داخل مفزعة اللحم بواسطة أداة دفع الطعام.
 اجنبي حل العشور بشكل طبيعي مع القليل من المقاومة أثناء خروج المسحوق، اذا تم حشو اللحم
 بالثوبه داخل حل العشور بشكل خشن، يمكن ان تنقب حشوة المسحوق فوراً. اذا كان ضرورياً، انقب
 ثوب صغير في نهاية كل حشوة لكي يخرج الهواء. لعمل فاصل، اضبط بالاصابع حسب
 الطول المطلوب واضبط لحم المسحوق للخلف قليلاً. بعد ذلك لف ٣؛ ٤ مرات. اضبط بالاصابع
 قئصة المسحوق القانوسية ولف المسحوق بالانجحة المعاكس ٣؛ ٤ مرات لا حكم القانوس. عند امتلاءه حل
 العشور، اربطه عند النهاية بإحكام بواسطة خيط

• لا تدفع مطلقاً خيط الطعام داخل مفزعة اللحم بواسطة اصبعك. دائماً استعمل أداة دفع الطعام.
 بعد الاستعمال، اوقف التشغيل والعمل القانوس.



كيفية التنظيف

قبل فصل الوحدة، تأكد من توقف المروتر تماماً ثم افصل القابس من مآخذ التيار.

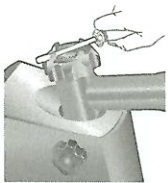
ملاحظة

- لا تتعامل البزوين أو مخفف الدهان أو الكحول أو المبيض أو مسحوق التلميع أو فرشاة معدنية ولا سوف يتضرر السطح.
- لا تتعامل غسالة اطلاق كبير يدلية.

(التفكيك)

نظف بواسطة عكس الخطوات من ١ - ٥ على الصفحة ٢٣، الصفحة ٢٧ (التجميع).

- عندما يكون من الصعب نزع الغطاء، ضغ هناك براغي بين التثرارات الباردة وقلع.



- عندما يكون من الصعب نزع الغطاء، ضغ هناك براغي بين صفحة التلميع والرأس وارفع لاطس.



التنظيف

إتزع اللحم، الخ:



- برغي التغذية / نصل التلميع
- صفحة التلميع
- صفحة قاروسية

- اغسل بصابون اطلاق مخفف (متجانل) واسفنجية ناعمة، وجفف جيداً.
- ترك الاجزاء رطبة بعد التنظيف يمكن ان يسبب تآكل.
- خذ على التغذية و نصل التلميع وصفائح التلميع > وضع قليلاً من زيت السلطنة بعد الفسيل والتنظيف سوف يساعد على منفيها من الصدا ويحفظها مصقولة.



- أداة دفع الطعام
- ملاحة الكبة A
- ملاحة الكبة B
- ملاحة السحق

اغسل بصابون اطلاق مخفف (متجانل) واسفنجية ناعمة، وجفف جيداً.



غطاء / رأس

- اغسل بصابون اطلاق مخفف (متجانل) واسفنجية ناعمة، وجفف جيداً.
- ترك الاجزاء رطبة بعد التنظيف يمكن ان يسبب تآكل.



مبيت المروتر

امسح بقطعة قماش مصقولة جيداً.

المواصفات

| | |
|--------------------------------------|--|
| Mik-ZG1500 | |
| توزيد الطاقة | ٢٢٠ - ٢٤٠ و٢٠٠ فولت ١٠٠٠ هرتز |
| استهلاك الطاقة | ٢٤٠، ٢٢٠ و١٨٠ |
| الابعاد (عرض × صق × ارتفاع) (تقريبى) | ٣٩,١ سم × ١٦,٤ سم × ٣٢,٧ سم |
| الوزن (تقريبى) | ٣,٨ كجم |
| الملحقات | صفحة التلميع ، ملاحة الكبة ، ملاحة السحق |

ملاحظة:

يمكنك ان تعرف تاريخ الفسيفج بواسطة رقم الانتاج الموضح على الجانب الخلفى للجهاز.

رقم الانتاج XXXXXX

رقم الانتاج XXXXXX : الرقم الثانى والثالث: الفمبر (بالارقام) كانون الثانى - 01، شباط - 02، ... كانون الاول - 12

يجب المحافظة على تعليمات التشغيل هذه لايضا تحتوي على معلومات مهمة.

في حالة التوقف في التشغيل او التلف

لا تشمل اى جهاز عندما يكون سلك تزويد الطاقة او القابس متضرراً أو بعد تعطل الجهاز او سقوطه او تضرره الجهاز يبنى بشكل من الاشكال أرجح الجهاز لا قرب مركز خدمات متخصص من أجل الفحص او التصليح او التعديلات الكهربائية والميكانيكية.